



PRIL.:	23 -06- 2005	VRED.:
ŠIFRA ZADEVE: 26030-24/2005/29		
SIGN. Z. 0007116		

**PROTOKOL
ZASEDANJA MEŠANE SLOVENSKO - SRBSKO-ČRNOGORSKE KOMISIJE ZA
MEDNARODNI CESTNI PREVOZ OSEB IN STVARI**

Lendava, 2. in 3. junij 2005

2. in 3. junija 2005 se je v Lendavi sestala mešana komisija za mednarodni cestni prevoz oseb in stvari, ki jo sestavljata delegacija Ministrstva za promet Republike Slovenije in delegacija Ministrstva za kapitalne investicije Republike Srbije ter Ministrstva za pomorstvo in promet Črne Gore.

Sestava delegacij je navedena v prilogi protokola.

Vodji delegacij sta se po izmenjavi pozdravov in predstavitvi udeležencev dogovorila za naslednji dnevni red:

- 1. Izmenjava statističnih podatkov,**
- 2. Mednarodni prevoz potnikov,**
- 3. Mednarodni prevoz blaga,**
- 4. Razno.**

ADD/1

Obe strani sta predstavili statistične podatke o blagovni menjavi za preteklo obdobje. Ugotovljeno je bilo, da je zunanja trgovinska menjava tako v izvozu in uvozu v porastu. Obe strani sta soglašali, da si bosta tudi nadalje prizadevali za zmanjševanje ovir, ki se pojavljajo v prevozu blaga in oseb.

ADD/2

– Linijski prevoz potnikov med državama

Obe strani sta ugotovili, da se bilateralni linijski prevoz potnikov odvija na dveh linijah:

Ljubljana – Beograd; kooperacija Integral Jesenice, SAP Ljubljana in SP Lasta Beograd, KMG Sputnik Beograd

Ljubljana – Niš; kooperacija AP Murska Sobota in Nišekspress Niš

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Slovenska stran je podala informacijo, da je slovensko ministrstvo izdalo tranzitna dovoljenja za 13 avtobusnih linij, ki jih prevozniki SČG izvajajo preko ozemlja Republike Slovenije.

Obe strani sta soglašali, da se medsebojno pisno obvestita o statusu nerešenih vlog za dovoljenja za linijski prevoz.

Delegacija SČG je obvestila, da je za vse vrste prevozov potnikov, ki potekajo med Slovenijo in Črno Goro na podlagi dovolilnic, pristojno za izdajo dovoljenj Ministrstvo za pomorstvo in promet Črne Gore.

Slovenska stran je posebej opozorila na nerešeno vprašanje v zvezi z izdajo dovoljenj za linijske prevoze med Slovenijo in AP Kosova in Metohije, ki je v sestavi Republike Srbije. Skladno s sklepom zadnje mešane komisije je slovenska stran v januarju 2005 ponovno posredovala vlogo za izdajo dovoljenj pristojnemu ministrstvu za kapitalne investicije Republike Srbije, vendar odgovora ni prejela.

SČG stran se je obvezala, da bo vloge proučila in nanje pisno odgovorila do 1. Julija 2005, ter izdala dovoljenja v kolikor so izpolnjeni vsi pogoji.

Glede vprašanja izven linijskih prevozov sta obe strani ugotovili, da se ti odvijajo brez problemov, ter za leto 2006 določili preliminarni kontingent 50 dovolilnic za vstop praznega avtobusa.

ADD/3

Delegaciji sta se dogovorili, da se prevoz blaga med državama v celoti liberalizira, kar pomeni da se odpravijo vse vrste dovolilnic za prevoz blaga.

Dogovor stopi v veljavo s 15. Junijem 2005, o dogovoru obe strani obvestita pristojne organe.

V nadaljevanju je na pripombo slovenskih prevoznikov, da pristojbine za uporabo srbskih avtocest niso enake za domače in tuje prevoznike, SČG stran predstavila namero o izenačitvi navedenih pristojbin, ki bo pripravljena sredi leta 2006.

Delegacija SČG je bila obveščena, da prevozniki iz SČG niso dolžni plačevati mejnih pristojbin lokalnim skupnostim, če ne uporabljajo storitve le teh.

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]

Črnogorski del delegacije SČG je najavil obveznost plačevanja nadomestila za uporabo cest za tuje prevoznike v tovornem prometu. O datumu uvedbe in višini plačila nadomestila bo obveščeno slovensko ministrstvo za promet. Slovenska delegacija je predlagala, da se uvedba tega nadomestila ne nanaša na slovenske prevoznike in sicer zaradi uresničevanja dogovorjene liberalizacije. Črnogorski del delegacije SČG se je strinjal, da bo ta predlog posredoval črnogorskim pristojnim oblastem.

ADD/4

Obe strani sta se dogovorili, o rednem obveščanju o prekrških in ukrepih pristojnih organov kakor tudi o izmenjavi dokumentacije za posamezne primere.

Delegaciji sta izmenjali mnenja o stopnji varnosti voznikov in vozil in prizadevanjih pristojnih organov za izboljšanje stanja na tem področju. Zavzemali se bosta da v okviru svojih možnosti s to prakso nadaljujeta.

Delegacija SČG je ponovno izpostavila vprašanje o možnosti izdaje brezplačnih vizumov za državljane SČG, v kolikor pa to ne bo mogoče pa vsaj za vozno osebje. Slovenska stran se je zavezala, da bo po predhodni predložitvi pisne obrazložitve s strani SČG, le-to posredovala Ministrstvu za zunanje zadeve RS in jo podprla.

Razgovori so potekali v konstruktivnem in prijateljskem vzdušju.

SČG delegacija je povabila slovensko delegacijo v Beograd na naslednje zasedanje mešane komisije.

Protokol je napisan v po dveh izvodih v slovenskem in srbskem jeziku.

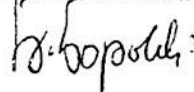
Za slovensko delegacijo:

Mag. Miloš Pregl
sekretar



Za delegacijo SČG:

Borislav Borovič
Pomočnik ministra



SLOVENSKA DELEGACIJA:

- mag. Miloš Pregl, Ministrstvo za promet, vodja delegacije;
- g. Bogdan Potokar, Ministrstvo za promet,
- g. Marjan Krasnič, Ministrstvo za promet,
- mag. Matjaž Vrčko, Ministrstvo za promet,
- g. Bojan Pečnik, Obrtna zbornica,
- g. Andrej Klobasa, Obrtna zbornica,
- g. Igor Sep, Gospodarska zbornica
- g. Izidor Jekovec, Gospodarska zbornica
- g. Mirko Šokčević, Gospodarska zbornica
- g. Emil Milan Pintar, GIZ Transport
- ga. Vera Isaković, prevajalka

DELEGACIJA SČG:

- g. Borislav Borović, Ministrstvo za kapitalne investicije Republike Srbije, vodja delegacije;
- g. Nenad Ivetić, Ministrstvo za kapitalne investicije Republike Srbije,
- ga. Danijela Đikanović, Ministrstvo za kapitalne investicije Republike Srbije,
- ga. Vesna Janković, Ministarstvo pomorstva i saobraćaja ČG,
- ga. Nataša Popović, Ministarstvo pomorstva i saobraćaja ČG,
- ga. Liljana Dinić, Ministarstvo finansija Srbije, carinska uprava,
- g. Dušan Mladenović, Privredna komora Srbije,
- g. Branko Ćurčić, Sindikat prevoznikov in voznikov Čačak in poslovno združenje SRBIJATRANS
- g. Dragan Janjić, "Poslovno udruženje "Međunarodni transport"
- g. Klas Otavnik, predstavnik mednarodnih avtobusnih prevoznikov Srbije

P. Pintar

Lj. Isaković